



INTERNATIONAL COUNCIL OF MUSEUMS
CONSEIL INTERNATIONAL DES MUSEES
CONSEJO INTERNACIONAL DE MUSEOS

ЭТИЧЕСКИЙ КОДЕКС ИКОМ ДЛЯ МУЗЕЕВ

Этический кодекс ИКОМ для музеев – это фундамент, на котором строится вся работа ИКОМ. Кодекс определяет базовые стандарты профессиональной деятельности музеев и их сотрудников. Вступая в ИКОМ, каждый член этой организации соглашается подчиняться требованиям данного Кодекса. Вопросы, касающиеся музейной этики и требующие внимания или решения Этического комитета ИКОМ, можно направлять Председателю этого комитета по адресу: ethics@icom.museum.

Кодекс профессиональной этики ИКОМ был принят единогласно участниками 15-й Генеральной Ассамблеи ИКОМ 4 ноября 1986 года в Буэнос-Айресе (Аргентина). 6 июля 2001 года, на 20-й Генеральной Ассамблее в Барселоне (Испания) в текст Кодекса были внесены изменения, а сам документ получил название Этический кодекс ИКОМ для музеев. 8 октября 2004 года 21-я Генеральная Ассамблея, проходившая в Сеуле (Корея), одобрила новую редакцию Кодекса.

Данный перевод Этического кодекса ИКОМ для музеев на русский язык одобрен Президиумом ИКОМ России 3 июня 2014 года.

Перевод и редакция – Михаил Гнедовский.

ISBN

© ICOM, 2013
© ИКОМ России, перевод
на русский язык, 2014

ПРЕАМБУЛА

Статус Этического кодекса ИКОМ для музеев

Этический кодекс ИКОМ для музеев разработан Международным советом музеев (ИКОМ). В нем изложены этические основы деятельности музеев. Устав ИКОМ опирается на положения Кодекса. Кодекс отражает принципы, принятые международным музейным сообществом. Членство в ИКОМ и уплата ежегодных членских взносов являются подтверждением согласия с положениями Этического кодекса ИКОМ для музеев.

Базовые стандарты

Этический кодекс ИКОМ задает базовые стандарты для музеев. В нем изложены основные принципы и соответствующие рекомендации, позволяющие направить в профессиональное русло практику работы музеев. В некоторых странах базовые стандарты музейной деятельности определены законом или распоряжениями правительства. В других странах оценка деятельности музеев относительно базовых профессиональных стандартов осуществляется в форме «аккредитации», «регистрации» или иных аналогичных процедур, обеспечивающих признание организации в качестве музея. Если такие стандарты не определены, можно обращаться за рекомендациями в Секретариат ИКОМ или в соответствующий Национальный или Международный комитет ИКОМ. Предполагается также, что отдельные страны или организации, работающие с музеями, могут использовать данный Кодекс как основу для разработки дополнительных стандартов.

Перевод Этического кодекса ИКОМ для музеев

Этический кодекс ИКОМ для музеев публикуется на трех официальных языках ИКОМ – английском, французском и испанском. ИКОМ приветствует перевод Кодекса на другие языки. Однако перевод может получить официальный статус только в том случае, если он будет одобрен по крайней мере одним Национальным комитетом, действующим в стране, где данный язык является языком общения и, желательно, государственным языком. В тех случаях, когда на каком-либо языке говорят в нескольких странах, рекомендуется провести консультации между Национальными комитетами этих стран. Важно, чтобы переводы Кодекса были лингвистически точными и одновременно корректными с профессиональной музейной точки зрения. Необходимо указывать, какая была использована версия того или иного языка и какие Национальные комитеты одобрили данный перевод. Вместе с тем эти условия не обязательны, если Кодекс или отдельные его положения переводятся в учебных или образовательных целях.

1. МУЗЕИ ХРАНЯТ, ИНТЕРПРЕТИРУЮТ И ПОПУЛЯРИЗИРУЮТ ПРИРОДНОЕ И КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА.

Музеи несут ответственность за материальное и нематериальное природное и культурное наследие. Главной целью руководящих органов музеев и тех, кто определяет их стратегию и контролирует их деятельность, является защита и популяризация наследия, а также защита и эффективное использование кадровых, физических и финансовых ресурсов, имеющихся для достижения этой цели.

• ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1.1. Устав музея

Руководящий орган музея должен обеспечить создание и публикацию устава или иного документа, предусмотренного национальным законодательством, в котором должны быть ясно обозначены: юридическая форма музея, его миссия, а также тот факт, что его деятельность является постоянной и носит некоммерческий характер.

1.2. Формулировка миссии, задач и политики музея

Руководящий орган музея должен создать и опубликовать документ, обязательный для исполнения самим руководящим органом и содержащий формулировку миссии музея, его задач и политики, которую он проводит. Этот документ должен так-

же определять состав и роль самого руководящего органа.

• ФИЗИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ

1.3. Здание

Руководящий орган музея должен обеспечить размещение музея в подходящем здании, расположенном в соответствующем районе, так, чтобы музей мог выполнять основные функции, предусмотренные его миссией.

1.4. Доступность

Руководящий орган музея должен обеспечить доступность музея и его коллекций для всех категорий граждан и в особенности для людей со специальными потребностями. Музей должен быть открыт в установленные дни и в часы, удобные для посещения.

1.5. Безопасность и охрана здоровья

Руководящий орган музея должен обеспечить для посетителей и сотрудников музея выполнение базовых стандартов безопасности и охраны здоровья.

1.6. Защита от катастроф

Руководящий орган музея должен разработать и внедрить систему действий, направленных на защиту публики, сотрудников, коллекций и иных ресурсов от стихийных бедствий и техногенных катастроф.

1.7. Требования безопасности

Руководящий орган музея должен обеспечить безопасность коллекций, их защиту от хищения или повреждения на выставках, в экспозициях, в местах хранения или изучения, а также во время транспортировки.

1.8. Страхование и возмещение ущерба

В случае коммерческого страхования коллекций руководство музея должно предусмотреть адекватное страховое покрытие, которое распространяется также на транспортируемые предметы, предметы, переданные во временное пользование, и иные объекты, которые попадают в сферу ответственности музея. Так-

же необходимо позаботиться о том, чтобы были адекватно застрахованы материалы, не являющиеся собственностью музея.

• ФИНАНСОВЫЕ РЕСУРСЫ

1.9. Финансирование

Руководство музея должно обеспечить наличие финансирования, достаточного для поддержания и развития деятельности музея. При этом необходимо наладить в музее профессиональный финансовый учет.

1.10. Доходы музея

Руководство музея должно иметь документ, определяющий политику извлечения доходов от собственной деятельности или привлечения средств из других источников. Независимо от источника финансирования, музеи должны самостоятельно контролировать содержание своих экспозиций и программ деятельности. Прибыльные виды деятельности не должны идти вразрез со стандартами деятельности музея, подрывать его репутацию или доверие публики. (См. также 6.6.)

• ШТАТ

1.11. Кадровая политика

Руководство музея должно гарантировать, что вся кадровая работа

в музее осуществляется в соответствии с общей политикой музея и с требованиями закона.

1.12. Назначение директора

Ключевой в музее является должность директора. Назначение на эту должность должно происходить с учетом знаний и способностей кандидата. Эффективное исполнение обязанностей директора музея требует наличия интеллектуальных способностей, профессиональных знаний и безупречного поведения.

1.13. Доступ к руководству

Директор музея подотчетен назначившему его руководящему органу и должен иметь прямой доступ к этому органу.

1.14. Компетенции сотрудников

Необходимо принимать на работу квалифицированных сотрудников, способных ответственно исполнять свои обязанности в музее. (См. также 2.19; 2.24; Раздел 8.)

1.15. Повышение квалификации сотрудников

Для эффективной работы коллектива музея необходимо использовать все подходящие возможности включения сотрудников в систему непрерывного

образования, повышения квалификации и профессиональной переподготовки.

1.16. Этический конфликт

Руководство музея не должно, ни при каких обстоятельствах, требовать от сотрудников музея, чтобы они совершали действия, которые можно расценить как противоречащие положениям настоящего Кодекса, национального законодательства или иных нормативных документов, регулирующих профессиональное поведение.

1.17. Музейные сотрудники и волонтеры

Руководство музея должно иметь документ, в котором изложена политика музея по отношению к волонтерам, основанная на идее позитивного сотрудничества между волонтерами и музейными профессионалами.

1.18. Волонтеры и этика

Руководство музея должно обеспечить знакомство волонтеров с положениями Этического кодекса ИКОМ для музеев и следить, чтобы в своем поведении – как в музее, так и вне музея – волонтеры следовали этим положениям.

2. ОБЩЕСТВО ДОВЕРЯЕТ МУЗЕЯМ ХРАНЕНИЕ КОЛЛЕКЦИЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ НА БЛАГО ОБЩЕСТВА И СЛУЖИТЬ ДЕЛУ ОБЩЕСТВЕННОГО РАЗВИТИЯ.

Обязанностью музеев является комплектование, сохранение и популяризация коллекций. Благодаря этому музеи вносят вклад в дело защиты природного, культурного и научного наследия человечества. Музейные коллекции являются существенной частью общественного достояния, обладают особым юридическим статусом и охраняются международным законодательством. Управляя коллекциями от имени общества, музеи действуют на основании принципов законного владения предметами, постоянства коллекций, ведения сопроводительной документации, доступности коллекций и ответственного принятия решений в случаях изъятия от предметов, входящих в коллекции.

• КОМПЛЕКТОВАНИЕ КОЛЛЕКЦИЙ

2.1. Политика коллекционирования

Руководство музея должно разработать и опубликовать документ, объясняющий принятую музеем политику коллекционирования и регламентирующий процедуры комплектования, хранения и использования коллекций. Такая политика должна, в частности, определить статус материалов, которые не предполагается вносить в каталог, реставрировать или экспонировать. (См. также 2.7; 2.8.)

2.2. Законное право собственности

Никакой предмет или природный образец не должен быть приобретен, принят в дар, взят во временное пользование, получен по наследству или в порядке обмена, если у музея, принимающего этот предмет, нет полной уверенности в законности права собственности на этот предмет. Свидетельство о законном владении предметом, полученное в отдельной стране, не всегда гарантирует наличие законного права собственности.

2.3. Происхождение предмета и должная осмотрительность

Прежде чем принять на хранение предмет или природный образец,

будь то путем покупки, принятия в дар или во временное пользование, передачи по наследству или в порядке обмена, музей должен удостовериться, что данный предмет не был незаконно приобретен в стране своего происхождения или незаконно вывезен из этой страны или из какой-либо иной страны, где он мог находиться в законном владении (включая страну, где находится музей). Должная осмотрительность заключается в данном случае в выяснении полной истории предмета – начиная с того момента, когда он был найден или изготовлен.

2.4. Предметы или природные образцы, полученные в результате незаконной или ненаучной поисковой деятельности

Музеи не должны принимать на хранение предметы, если есть основания предполагать, что они были обнаружены в результате незаконной или ненаучной поисковой деятельности или намеренного разрушения памятников, нанесения им ущерба – будь то археологические или геологические памятники, живые существа или природные экосистемы. Точно так же музеи не должны принимать на хранение предметы, если о них не был поставлен в известность владелец или распорядитель территории, на которой они были найдены, или соответствующие органы власти.

2.5. Материалы, которые могут оскорбить чьи-то чувства

Коллекции человеческих останков и материалы, имеющие сакральное значение, могут быть приняты на хранение музеем только в том случае, если для них могут быть обеспечены надежные условия хранения и если с ними будут обращаться с должным уважением. В работе с такими материалами необходимо строго следовать профессиональным стандартам и учитывать интересы и мировоззрение, – если таковые известны, – членов соответствующего сообщества, этнической или религиозной группы, которым изначально принадлежали данные материалы. (См. также 3.7; 4.3.)

2.6. Охраняемые биологические или геологические образцы

Музеи не должны принимать на хранение биологические или геологические образцы, которые были собраны, проданы или переданы каким-то иным образом в нарушение местного, национального или международного законодательства или соглашений, регламентирующих охрану дикой природы или защиту окружающей среды.

2.7. Живые коллекции

Когда коллекции содержат живые ботанические или зоологические об-

разцы, необходимо учитывать особенности природной и социальной среды, из которой они были изъяты, а также местное, национальное, региональное и международное законодательство и международные соглашения, регламентирующие охрану дикой природы и защиту окружающей среды.

2.8. Действующие коллекции

Политика коллекционирования может предполагать создание действующих коллекций, в которых основной целью является сохранение не столько предметов, сколько культурных, научных или технических процессов, или же таких коллекций, в которых предметы или природные образцы допускают регулярное использование, в том числе в образовательных целях. (См. также 2.1.)

2.9. Комплектование непрофильных материалов

Комплектование материалов, не предусмотренных принятой в музее политикой коллекционирования, должно осуществляться только в исключительных обстоятельствах. При этом руководство музея должно по возможности учитывать мнение профессионалов и позиции всех заинтересованных сторон. В частности, должны приниматься во внимание значимость предмета или природного образца, в том числе в контексте природного и культурного наследия, а также интересы других музе-

ев, заинтересованных в получении материалов такого рода. Однако предметы, не имеющие подтвержденного права собственности, не должны приниматься музеем ни при каких обстоятельствах. (См. также 3.4.)

2.10. Принятие на хранение предметов, предложенных членами руководства или сотрудниками музея

С особой осторожностью следует относиться к комплектованию предметов – будь то путем закупки, принятия в дар или в виде пожертвования, освобожденного от налогов, – предложенных членами руководства музея, сотрудниками музея, а также их деловыми партнерами или членами их семей.

2.11. Хранение предметов неизвестного происхождения или предметов, полученных незаконным путем

Никакие положения данного Кодекса не препятствуют тому, чтобы музей служил законным местом хранения предметов неизвестного происхождения, а также предметов или природных образцов, полученных незаконным путем на территории, на которую распространяется данное законом соответствующее право музея.

• ОТЧУЖДЕНИЕ КОЛЛЕКЦИЙ

2.12. Законные и иные права избавления от предметов

Если музей обладает законным правом избавления от предметов, входящих в его коллекцию, или получил предметы на условиях, предполагающих избавление от них, он должен строго исполнять требования и процедуры, предусмотренные законом или иными соответствующими уставными актами. Если получение предмета музеем сопровождалось принятием определенных обязательств и ограничений, музей обязан выполнять эти условия. Исключением могут быть случаи, когда можно ясно продемонстрировать, что выполнение данных условий невозможно или наносит серьезный вред музею. В таких случаях целесообразно решать проблему в юридической плоскости.

2.13. Изъятие предметов из музейных коллекций

Изъятие предметов или природных образцов из музейной коллекции должно происходить на основе полного понимания значения каждого предмета, его особенностей (возобновляемый или невозобновляемый), юридического статуса, а также оценки риска потери музеем общественного доверия, которое может возникнуть в результате таких действий.

2.14. Ответственность за изъятие

Решение об изъятии предмета из музейной коллекции должно приниматься руководящим органом музея по согласованию с директором музея и хранителем соответствующей коллекции. Для действующих коллекций могут быть разработаны особые процедуры изъятия. (См. 2.7; 2.8.)

2.15. Избавление от предметов, изъятых из коллекции

Каждый музей должен иметь ясную политику, определяющую правомерные методы избавления от предметов, изъятых из музейной коллекции. В число таких методов входят дарение, передача, обмен, продажа, репатриация или уничтожение предмета. Во всех этих случаях музей теряет права собственности на данный предмет, и они целиком переходят к другому субъекту. Необходимо сохранять документацию, относящуюся к процессу принятия решений об изъятии предметов, к самим изъятым предметам и к процедуре избавления от этих предметов. Можно настойчиво рекомендовать, чтобы предметы, изъятые из коллекции, были вначале предложены другим музеям.

2.16. Доход от избавления от коллекций

Обществоверяет музеям коллекции, которые не могут рассматриваться как ликвидный актив. Денежные или иные доходы, полученные в результате изъятия из музейных коллекций предметов или природных образцов и избавления от них, должны использоваться исключительно для блага коллекции, что, как правило, предполагает приобретение предметов для этой же коллекции.

2.17. Приобретение предметов, изъятых из музейных коллекций

Сотрудникам и руководству музея, а также их деловым партнерам и членам их семей должно быть запрещено приобретать предметы, изъятые из тех коллекций, за которые они отвечают.

• ХРАНЕНИЕ КОЛЛЕКЦИЙ

2.18. Приемственность

Музей должен разрабатывать и осуществлять стратегии, направленные на то, чтобы его коллекции (как постоянные, так и временные) и связанные с ними информация и документация были доступны для актуального использования и передавались будущим поколениям в наиболее полном и сохранном виде – насколько это позволяют сегодняшние знания и ресурсы.

2.19. Делегирование ответственности за коллекции

Ответственность за хранение музейных коллекций должны нести профессионалы, имеющие соответствующие знания, обладающие соответствующими умениями или осуществляющие эту деятельность под компетентным руководством. (См. также 8.11.)

2.20. Документирование коллекций

Музейные коллекции должны сопровождаться документацией, отвечающей принятым профессиональным стандартам. Такая документация должна включать полное наименование и описание каждого предмета, его отношений и связей в историческом контексте, его нынешнего состояния, проведенных консервационных мероприятий, условий и места хранения. Необходимо обеспечить надежные условия для хранения этих данных, а также систему, обеспечивающую их доступность для использования сотрудниками музея и иными законными пользователями.

2.21. Защита от катастроф

Необходимо тщательно продумать политику защиты музейных коллекций в случае вооруженных конфликтов, техногенных катастроф и стихийных бедствий.

2.22. Защита персональных данных

Публикуя информацию о коллекциях, музей должен проявлять осторожность, стремясь избегать разглашения сугубо личных данных и иной информации, имеющей конфиденциальный характер.

2.23. Охранная консервация

Важным элементом музейной политики в области хранения коллекций является охранная консервация, суть которой заключается в том, что все члены музейной профессии стремятся к созданию и поддержанию среды, максимально безопасной для музейных коллекций, – будь то в хранилищах, в экспозиции или в процессе транспортировки предметов.

2.24. Консервация и реставрация коллекций

Музей должен тщательно следить за состоянием коллекций, чтобы решать, когда тот или иной предмет или природный образец требует квалифицированной консервации и реставрации. Главной целью при

этом является стабилизация объекта или природного образца. Все консервационные процедуры должны быть документированы и по возможности обратимы. Все вносимые изменения должны быть ясно различимы в структуре оригинального предмета.

2.25. Благополучие животных

Музей, в котором содержатся животные, должен принять полную ответственность за их здоровье и благополучие. В таких музеях должен быть разработан – в сотрудничестве с экспертами в области ветеринарии – специальный кодекс, обеспечивающий безопасность сотрудников, посетителей, но также и самих животных. Генетические изменения должны быть ясно различимы.

2.26. Личное использование музейных коллекций

Сотрудникам и руководству музея, а также их деловым партнерам и членам их семей нельзя разрешать брать для личного пользования, даже временно, предметы из музейных коллекций.

3. ХРАНЯЩИЕСЯ В МУЗЕЯХ СВИДЕТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ПЕРВОИСТОЧНИКОМ ДЛЯ РАЗВИТИЯ И РАСПРОСТРАНЕНИЯ ЗНАНИЙ.

В обязанности музеев перед обществом входит хранение, обеспечение доступности и интерпретация первоисточников, которые содержатся в их коллекциях.

• ПЕРВОИСТОЧНИКИ

3.1. Коллекции как совокупность первоисточников

Работая с коллекциями, музеи должны исходить из принципа, что коллекции содержат, прежде всего, первоисточники. Политика музея не должна руководствоваться только современными интеллектуальными течениями или принятыми сегодня способами объяснения вещей.

3.2. Доступность коллекций

В обязанности музеев входит обеспечение максимально широкой доступности коллекций и сопровождающей их информации. Ограничения доступа могут быть продиктованы только соображениями конфиденциальности и безопасности коллекций.

• МУЗЕЙНОЕ КОЛЛЕКЦИОНИРОВАНИЕ И ИССЛЕДОВАНИЕ

3.3. Полевое коллекционирование

Музеи, осуществляющие коллекционирование в полевых условиях, должны разработать соответствующие стратегии с учетом научных стандартов и применимых в данном случае национальных и международных законов и соглашений. Организация полевой работы должна быть основана не только на стремлении обогатить представления о культурном и природном наследии, но также и на знании и уважении мировоззрения местных сообществ, понимании того значения, которое имеют для живущих здесь людей культурные практики и ресурсы окружающей среды.

3.4. Коллекционирование первоисточников в исключительных случаях

В исключительных случаях предмет, происхождение которого неизвестно, может оказаться столь важным для развития знания, что в интересах общества он должен быть сохранен. Решение о принятии музеем такого предмета на хранение и включении его в коллекцию должно приниматься специалистами соответствующей дисциплины, невзирая ни на какие предвзятые мнения, которые могут существовать по этому поводу в данной стране или в международном сообществе.

3.5. Исследование

Исследовательская работа сотрудников музея должна быть согласована с миссией и задачами музея и должна осуществляться в соответствии с принятыми юридическими, этическими и научными нормами.

3.6. Деструктивный анализ

В случае применения методов анализа, разрушающих предмет, необходимо подробно документировать весь анализируемый материал, данные, полученные в ходе анализа, и результаты исследования, включая публикации. Этот массив документации должен стать постоянной частью информации, сопровождающей данный предмет.

3.7. Человеческие останки и материалы, имеющие сакральное значение

Изучение человеческих останков и материалов, имеющих сакральное значение, должно проводиться в соответствии с профессиональными стандартами и осуществляться с учетом интересов и мировоззрения, – если таковые известны, – членов соответствующего сообщества, этнической или религиозной группы, которым изначально принадлежали данные материалы. (См. также 2.5; 4.3.)

3.8. Права на исследовательские материалы

Во всех случаях презентации и документирования сотрудниками музея материалов полевого исследования права на эти материалы должны быть заранее оговорены с музеем.

3.9. Обмен знаниями и опытом

Музейные профессионалы обязаны делиться знаниями и опытом с коллегами, учеными и студентами, работающими в соответствующих областях. Они должны признавать вклад тех, кто поделился с ними своими знаниями, и щедро передавать собственные знания и опыт, которые могут иметь ценность для других.

3.10. Сотрудничество музеев с другими организациями

Работники музеев должны признавать и поддерживать необходимость сотрудничества и взаимных консультаций с другими организациями, имеющими

сходные интересы и коллекции. Это особенно важно при взаимодействии с вузами и иными организациями, где в результате исследовательской деятельности могут возникать важные коллекции, не имеющие надежных перспектив долговременного хранения.

4. МУЗЕИ СОЗДАЮТ ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ПРИЗНАНИЯ, ПОНИМАНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИРОДНОГО И КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ.

Важной обязанностью музеев является развитие образовательной деятельности и привлечение по возможности широкой аудитории из числа местных жителей, а также иных групп и сообществ, которым они служат. Органической составной частью образовательной миссии музея является взаимодействие с тем сообществом, наследие которого популяризует музей.

• ЭКСПОЗИЦИИ

4.1. Экспозиции и выставки

Экспозиции и временные выставки, реальные или виртуальные, должны соответствовать миссии, стратегии и задачам музея. Они не должны наносить ущерб качеству или сохранности музейных коллекций.

4.2. Интерпретация экспозиций

Музеи должны заботиться о том, чтобы информация, представленная в экспозициях и на выставках, была обоснованной и точной. При отборе такой информации музеи должны учитывать особенности мировоззрения представленных в экспозиции культурных групп и сообществ.

4.3. Экспонирование материалов, которые могут оскорбить чьи-то чувства

Коллекции человеческих останков и материалы, имеющие сакральное значение, должны экспонироваться в соответствии с профессиональными стандартами и с учетом интересов и мировоззрения, – если таковые известны, – членов соответствующего сообщества, этнической или религиозной группы, которым изначально принадлежали данные материалы. Презентация таких материалов требует особого такта и уважения к чувству человеческого достоинства, общему для всех народов.

4.4. Изъятие из экспозиции

Музей должен быстро и с пониманием реагировать на просьбы убрать из экспозиции человеческие останки и материалы, имеющие сакральное значение, исходящие от членов сообществ, которым изначально при-

надлежали данные материалы. Точно так же необходимо реагировать и на просьбы о возвращении таких материалов. В музейной политике должно быть ясно обозначено, каким образом музей откликается на просьбы такого рода.

4.5. Экспонирование материалов неизвестного происхождения

Музеи должны избегать экспонирования и иного использования материалов сомнительного происхождения или материалов, история которых неизвестна. Они должны отдавать себе отчет в том, что такая практика может рассматриваться как попустительство или содействие незаконной торговле предметами культуры.

4.6. Публикации

Информация, публикуемая музеями на любых носителях, должна быть хорошо обоснованной, точной и корректной с точки зрения научных дисциплин, обществ, культур или мировоззрений, которые представляет музей. Музейные публикации должны демонстрировать высокие стандарты качества и укреплять доверие к музею.

4.7. Копии

Музеи должны уважать достоинства оригинала во всех случаях, когда практикуется изготовление реплик, репродукций или копий предметов из музейных коллекций. Все материалы, воспроизводящие музейные предметы, должны быть маркированы как копии.

5. МУЗЕИ РАСПОЛАГАЮТ РЕСУРСАМИ, КОТОРЫЕ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ В ДРУГИХ ИНСТИТУТАХ И В ЦЕЛОМ НА БЛАГО ОБЩЕСТВА.

В музеях используются разнообразные специальные знания, виды деятельности и физические ресурсы, которые могут находить применение далеко за пределами самих музеев. Благодаря этому могут возникать совместно используемые ресурсы, а также услуги, которые являются продолжением музейной деятельности. Развитие в этих направлениях должно происходить таким образом, чтобы это не наносило ущерба исполнению миссии музея.

• ЭКСПЕРТИЗА И ОЦЕНКА

5.1. Установление незаконно приобретенных предметов

Когда музеи участвуют в установлении идентичности предметов, их действия не должны создавать впечатление, что они могут быть прямо или косвенно заинтересованы в результатах такой экспертизы. Результаты установления идентичности и подлинности предметов, которые предположительно были вовлечены в незаконные операции – приобретение, передачу, импорт или экспорт, – не должны разглашаться до тех пор, пока не будут поставлены в известность соответствующие органы.

5.2. Экспертиза и оценка стоимости предметов

Оценка стоимости предметов может производиться в процессе страхования музейных коллекций. Заключение о стоимости иных предметов должно даваться музеем только в ответ на официальные запросы других музеев или компетентных государственных органов. В тех же случаях, когда сам музей может стать владельцем предмета, требуется независимая экспертиза.

6. МУЗЕИ РАБОТАЮТ В ТЕСНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ С ТЕМИ СООБЩЕСТВАМИ, КОТОРЫЕ ЯВЛЯЮТСЯ ИСТОЧНИКОМ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ИХ КОЛЛЕКЦИЙ, А ТАКЖЕ С СООБЩЕСТВАМИ, КОТОРЫМ ОНИ СЛУЖАТ.

Музейные коллекции отражают культурное и природное наследие сообществ, которые были источником их происхождения. Это отличает музейные коллекции от обычного имущества и определяет их особенности, которые могут, таким образом, нести черты национальной, региональной, местной, этнической, религиозной или политической самобытности. Политика музея должна принимать во внимание эти обстоятельства.

• ПРОИСХОЖДЕНИЕ КОЛЛЕКЦИЙ

6.1. Сотрудничество

Музеи должны стремиться делиться знаниями, документацией и коллекциями с музеями и другими организациями культуры в странах или сообществах, откуда происходят их коллекции. Необходимо также по возможности налаживать связи с музеями тех стран или регионов, которые потеряли существенную часть своего наследия.

6.2. Возвращение культурной собственности

Музеи должны быть готовы начать диалог о возвращении культурной собственности странам или народам, которые являются источником происхождения этой собственности. Такой диалог следует вести беспри-

страстно, основываясь на научных, профессиональных и гуманитарных принципах, а также на соответствующем местном, национальном и международном законодательстве, по возможности избегая поспешных решений на правительственном или политическом уровне.

6.3. Реституция культурной собственности

Если страна или народ, которые являются источником происхождения музейного предмета или природного образца, располагают доказательствами его незаконного вывоза или передачи каким-либо иным способом в нарушение принципов международного и национального законодательства и если доказано, что этот предмет является частью национального культурного или природного достояния, то музей, в котором хранится этот предмет, должен предпринять –

при наличии у него такой юридической возможности – решительные шаги по его возвращению.

6.4. Культурные объекты из оккупированной страны

Музеям следует воздерживаться от приобретения или принятия на хранение культурных ценностей из оккупированной страны. Необходимо неукоснительно исполнять все законы и конвенции, регулирующие импорт, экспорт и перемещение природных и культурных ценностей.

• УВАЖЕНИЕ К СООБЩЕСТВАМ, КОТОРЫМ СЛУЖИТ МУЗЕЙ

6.5. Современные сообщества

Если в деятельности музея участвует какое-то современное сообщество или используется наследие этого сообщества, пополнение коллекций музея должно происходить на основе открытости и взаимного согласия сторон, исключая возможность эксплуатации владельцев предметов или информации. Уважение к пожеланиям сообщества должно быть главным принципом, которым музей руководствуется в этих взаимоотношениях.

6.6. Финансирование деятельности современных сообществ

Если музей ищет средства для финансирования деятельности, в которой принимают участие современные сообщества, интересы этих сообществ не должны никаким образом ущемляться. (См. также 1.10.)

6.7. Использование коллекций современных сообществ

Использование музеем коллекций современных сообществ требует уважения человеческого достоинства, а также культурных традиций, которые стали источником этих коллекций. Такие коллекции должны использоваться для продвижения идей благополучия, социального развития, толерантности и уважения к человеку путем наглядной демонстрации социального, культурного и языкового плюрализма. (См. 4.3.)

6.8. Поддержка организаций в рамках сообщества

Музеи должны создавать благоприятные условия для возникновения поддержки со стороны сообщества (например, Обществ друзей музея или иных подобных организаций). Необходимо признавать их вклад в работу музея и стремиться к развитию гармоничных отношений между членами сообщества и работниками музея.

7. МУЗЕИ ДЕЙСТВУЮТ В СТРОГОМ СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНОМ

Деятельность музеев должна целиком и полностью подчиняться международному, национальному и местному законодательству и международным соглашениям. В дополнение к этому руководство музея должно соблюдать обязательства по договорам, заключенным в рамках закона и относящимся к различным аспектам деятельности музея или его коллекциям.

• ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

7.1. Национальное и местное законодательство

Музеи должны соблюдать законы своей страны, принятые на национальном и местном уровнях, а также уважать законодательство других стран – в той мере, в какой оно может влиять на их деятельность.

7.2. Международное законодательство

Политика музеев должна признавать положения следующих международных документов, на которые опирается Этический кодекс ИКОМ:

- Конвенция о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта («Гаагская конвенция», Первый протокол, 1954, и Второй протокол, 1999);

- Конвенция о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (ЮНЕСКО, 1970);

- Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой уничтожения (Вашингтон, 1973);

- Конвенция о биологическом разнообразии (ООН, 1992);

- Конвенция о похищенных и незаконно вывезенных культурных ценностях (UNIDROIT, 1995);

- Конвенция об охране подводного культурного наследия (ЮНЕСКО, 2001);

- Конвенция об охране нематериального культурного наследия (ЮНЕСКО, 2003).

8. МУЗЕИ ДЕЙСТВУЮТ ПРОФЕССИОНАЛЬНО.

Члены музейной профессии должны действовать в соответствии с принятыми правилами и стандартами и выполнять свои профессиональные обязанности с честью и достоинством. Они должны ограждать публику от поведения, идущего вразрез с законом или с профессиональной музейной этикой. Необходимо использовать всякую возможность, чтобы объяснять публике цели, задачи и мотивы профессиональной музейной деятельности, тем самым воспитывая глубокое понимание той роли, которую музеи играют в обществе.

• ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ПОВЕДЕНИЕ

8.1. Знакомство с соответствующим законодательством

Каждый член музейной профессии должен знать соответствующее международное, национальное и местное законодательство, а также свои права и обязанности как сотрудника музея.

8.2. Профессиональная ответственность

Члены музейной профессии обязаны следовать политике и процедурам, принятым в их музее. Однако они могут обоснованно возражать против действий, которые они считают вредными для музея или для профессии, или высказывать сомнения в правомерности тех или иных действий с точки зрения профессиональной этики.

8.3. Профессиональное поведение

Важной составляющей профессиональной ответственности является преданность своим коллегам и музею, которая должна основываться на следовании фундаментальным этическим принципам, применимым к профессии в целом. Эти принципы должны соответствовать положениям Этического кодекса ИКОМ и любых иных сводов правил и рекомендаций, принятых в музейном деле.

8.4. Научные обязательства

Члены музейной профессии должны способствовать изучению и сохранению коллекций, а также активному использованию содержащейся в коллекциях информации. Поэтому они должны избегать любых обстоятельств или совершения любых действий, которые могут привести к потере научных данных.

8.5. Нелегальная торговля

Члены музейной профессии не должны поддерживать – прямо или косвенно – черный рынок или незаконную торговлю природными или культурными ценностями.

8.6. Конфиденциальность

Члены музейной профессии должны охранять полученную в ходе их работы конфиденциальную информацию. Следует также учитывать, что информация о предметах, переданных в музей для экспертизы, является конфиденциальной и не должна публиковаться или передаваться другим организациям или людям без явного согласия владельца.

8.7. Безопасность музея и коллекций

Информация о системе охраны музея или расположении частных коллекций, которые сотрудник музея посетил в порядке выполнения своих должностных обязанностей, должна сохраняться в строжайшей тайне.

8.8. Раскрытие конфиденциальной информации в особых случаях

Запрет на раскрытие конфиденциальной информации перестает действовать в тех случаях, когда это помогает

полиции или иным силам правоохранительного ведомства расследовать преступления, связанные с кражей, незаконным приобретением или перемещением ценностей.

8.9. Личная независимость

Хотя члены музейной профессии имеют право на личную независимость, они должны отдавать себе отчет, что никакое собственное дело или профессиональный интерес не могут быть полностью отделены от деятельности музея, в котором они работают.

8.10. Профессиональные отношения

Члены музейной профессии вступают в деловые отношения – как в самом музее, так и вне его – с множеством других людей. Они должны в любой ситуации оказывать профессиональные услуги эффективно и на высоком профессиональном уровне.

8.11. Профессиональные консультации

К числу профессиональных обязанностей относится консультирование с коллегами в музее или за его пределами в ситуациях, когда в музее недостаточно информации для принятия ответственных решений.

• КОНФЛИКТЫ ИНТЕРЕСОВ

8.12. Подарки, ссуды и персональные услуги

Сотрудники музея не должны брать ссуды, принимать подарки или персональные услуги, которые могут быть им предложены в связи с выполнением их профессиональных обязанностей. В некоторых случаях профессиональная вежливость предполагает вручение или принятие подарков, однако это всегда должно делаться от имени музея.

8.13. Работа вне музея и собственные деловые интересы

Хотя члены музейной профессии имеют право на личную независимость, они должны отдавать себе отчет, что никакое собственное дело или профессиональный интерес не могут быть полностью отделены от деятельности музея, в котором они работают. Они не должны работать за вознаграждение или выполнять заказы за пределами музея, если это вступает в конфликт или может выглядеть как то, что вступает в конфликт с интересами музея.

8.14. Торговля предметами природного или культурного наследия

Члены музейной профессии не должны участвовать – прямо или косвенно – в торговле (то есть в купле или продаже с извлечением выгоды) предметами природного или культурного наследия.

8.15. Взаимодействие с торговцами

Музейные профессионалы не должны получать от торговцев, аукционистов или иных лиц никаких подарков или личных услуг, предоставляемых с целью побудить их купить или продать музейные предметы или же совершить какие-либо действия, связанные с их работой и положением в музее, или воздержаться от совершения таких действий.

8.16. Частное коллекционирование

Члены музейной профессии не должны конкурировать со своим музеем ни в области приобретения предметов, ни в иных вопросах, касающихся их личных коллекций. Руководство музея должно заключить с сотрудником соглашение относительно личного коллекционирования и следить за его неукоснительным исполнением.

8.17. Использование названия и символики ИКОМ

Название данной организации, ее сокращенное наименование или логотип не могут использоваться для продвижения деятельности или продукта, которые направлены на извлечение прибыли.

8.18. Иные конфликты интересов

В случае возникновения любых иных конфликтов интересов между индивидом и музеем, интересы музея должны превалировать.

Базовый стандарт

Стандарт, выполнение которого обязательно для всех музеев и музейных сотрудников. В некоторых странах существуют собственные перечни базовых стандартов.

Должная осмотрительность

Требование совершить до принятия решения по делу все возможные действия, направленные на установление фактов, в частности выяснить до совершения сделки источник и историю предмета, предлагаемого для приобретения или использования.

Законное владение

Бесспорное право владения собственностью, подтверждаемое полной историей ее происхождения с момента обнаружения или создания.

Конфликт интересов

Наличие индивидуальной или личной заинтересованности, создающее принципиальное противоречие в рабочей ситуации, снижающее (или воспринимаемое как снижающее) объективность принимаемых решений.

**Необходимо отметить, что для терминов «музей» и «музейный профессионал» здесь использованы рабочие определения, сформулированные специально для разъяснения положений Этического кодекса ИКОМ для музеев. Определения терминов «музей» и «профессиональные музейные работники» в Уставе ИКОМ остаются в силе до тех пор, пока не будет закончена ревизия этого документа.*

Культурное наследие

Любой предмет (или идея), обладающий эстетической, исторической, научной или духовной ценностью.

Музей*

Музеем называется действующая на постоянной основе некоммерческая организация, которая служит обществу, заботится об общественном развитии, является открытой для публики и, с целью обучения и развлечения, собирает, хранит, изучает, демонстрирует и популяризирует материальные и нематериальные свидетельства жизни людей и окружающей их среды.

Музейный профессионал*

Музейные профессионалы – это оплачиваемые или неоплачиваемые сотрудники музеев или иных организаций (см. ст. 2, абзацы 1 и 2 Устава ИКОМ), получившие специальную подготовку или обладающие соответствующим практическим опытом в любой из областей, имеющих отношение к менеджменту музеев или музейной деятельности, а также независимые индивиды, принимающие Этический кодекс ИКОМ для музе-

ев и работающие в сотрудничестве с музеями или иными организациями (см. там же), но не те, кто занимается изготовлением и продажей коммерческих продуктов и оборудования, необходимых для обеспечения музейной деятельности.

Некоммерческая организация

Организация, зарегистрированная как юридическое лицо (в форме корпорации или иной форме), использующая свой доход (включая прибыль) исключительно для поддержания и развития деятельности самой этой организации.

Прибыльные виды деятельности

Виды деятельности, способные приносить доход или финансовую прибыль, направляемые на благо музея.

Природное наследие

Любой природный объект, явление или идея, обладающие научной ценностью или рассматриваемые как проявление духовности.

Право владения

Право владения имуществом в той или иной стране. В некоторых странах это может быть жалованное право, недостаточное с точки зрения требования должной осмотрительности.

Происхождение (провенанс)

Полная история предмета, – начиная с момента его обнаружения или создания и по сегодняшний день, – ко-

торая служит для подтверждения подлинности и установления законного владельца предмета.

Реставратор

Работник музея или независимый профессионал, обладающий знаниями и навыками, необходимыми для первичного осмотра, закрепления, консервации и реставрации культурных ценностей. (Подробнее см.: ICOM News, vol. 39, n°1 (1986), pp. 5–6.)

Руководящий орган, руководство

Люди или организации, которые в соответствии с законом и уставными документами несут ответственность за существование, стратегическое развитие и финансирование музея.

Торговля

Купля и продажа предметов для достижения личной или институциональной выгоды.

Экспертиза и оценка

Установление подлинности (в случае произведений искусства – атрибуция) и определение стоимости предмета или природного образца. В некоторых странах этот термин используется для обозначения независимой оценки предмета, передаваемого в дар, для определения размера налоговых льгот.

Международный совет музеев (ИКОМ) был создан в 1946 году. Сегодня это всемирная организация, представляющая музеи и музейных профессионалов, деятельность которой направлена на охрану и популяризацию природного и культурного наследия – прошлого и будущего, материального и нематериального. ИКОМ насчитывает приблизительно 30 000 членов в 137 странах мира. Это уникальная сеть музейных профессионалов, работающих в различных областях, так или иначе связанных с музеями и наследием.

Основные направления международного сотрудничества

В своей деятельности ИКОМ тесно связан с ЮНЕСКО и имеет консультативный статус в Экономическом и социальном совете ООН. К числу партнеров ИКОМ относятся также Всемирная организация интеллектуальной собственности, Интерпол и Всемирная таможенная организация. Сотрудничество с этими организациями позволяет ИКОМ осуществлять свою международную миссию служения обществу, которая, в частности, включает борьбу с незаконным ввозом и вывозом культурных ценностей и управление рисками в чрезвычайных ситуациях, в том числе готовность защитить мировое наследие в ситуациях стихийных бедствий и техногенных катастроф.

Интеллектуальный центр

Стремление ИКОМ к популяризации культуры и знания опирается на работу Международных комитетов, посвященных различным областям музейной деятельности. В 31 комитете ведутся углубленные исследования, результаты которых становятся доступны профессионалам всех континентов. ИКОМ способен мобилизовать международных экспертов по культурному наследию для решения любых проблем, которые встают сегодня перед музеями по всему миру.

International Council of Museums (ICOM)
Maison de l'UNESCO
1, rue Miollis 75732 Paris cedex 15 – France
Telephone: +33 (0) 1 47 34 05 00
Fax: +33 (0) 1 4 3 06 7 8 62
Email: secretariat@icom.museum
Website: <http://icom.museum>